

El segundo libro de «El Capital» después de la MEGA²

Ensayo sobre los volúmenes MEGA² II/11, MEGA² II/12 y MEGA² II/13*

1867-1881

marxismo

MEGA²: Este artículo es un ensayo sobre los manuscritos marxianos para el II libro (1867-1881) de la MEGA², dedicada a *El Capital* y a los trabajos de preparación de esta obra.

Se incluyen indicaciones sobre la elaboración y conservación, las variantes y las aclaraciones sobre el texto, y también varios índices de los nombres, de la bibliografía citada y de los temas tratados.

Roberto Fineschi

79

I. Observaciones preliminares

La segunda sección de la MEGA², dedicada a *El Capital* y a los trabajos de preparación de esta obra, está cambiando radicalmente las bases materiales de la investigación sobre este texto¹. Si hasta ahora se ha dedicado más atención, por lo menos en el contexto italiano, al primer libro, la salida de los manuscritos correspondientes al II y al III, además de la reedición crítica de la versión impresa de Engels, ha despertado un renovado interés sobre estos textos. En esta ocasión quiero tratar especialmente algunas cuestiones relacionadas con el segundo libro, haciendo referencia a los tres volúmenes recientemente publicados ya citados al principio. Antes de todo, quizás sea útil especificar algunas diferencias generales que existen entre los varios volúmenes que componen *El Capital*.

Un punto fundamental es que el mismo Marx publicó varias ediciones del libro I: dos ediciones alemanas (1867 y 1872-3) y una edición francesa (1872-75). A pesar de que la elaboración del texto fuese obstaculizada y la obra se quedara en parte inacabada, el contenido fue impreso varias veces con la autorización de Marx. Si bien es cierto que una parte importante de su legado es inédita y que ésta contiene fragmentos valiosos, etc., no se puede olvidar el principio metodológico fundamental que reconoce una autoridad indiscutible a los textos publicados. Si este criterio es válido respecto a los manuscritos de preparación – desde los *Grundrisse* a muchos textos juveniles – también lo es para los materiales siguientes, o sea los numerosos manuscritos para el II y el III libro. Vale aún más para la enorme cantidad de extractos y apuntes en vías de publicación en la cuarta sección de

* Traducción de Elisa Altinier. Artículo en colaboración con la web de Marxismo Crítico.

1. Véase también R. Fineschi, *Un nuovo Marx. Fenomenologia e interpretazione dopo la nuova edizione storico-critica (MEGA²)*, Roma, Carocci, 2008. Véase también MEGA²: Marx ritrovato, coordinado por A. Mazzone, Roma, Medeaprint, 2013. En inglés véase: *Re-reading Marx. New perspective after the critical edition*, ed. by R. Bellofiore and R. Fineschi, Basingstoke, Palgrave, 2009. Se remite a los lectores a estos textos para más información sobre la estructura de la edición, sobre la elaboración de *El Capital* y de los manuscritos de preparación de la obra y para cualquier otra aclaración que se refiera al debate sobre ella.



la MEGA. Naturalmente esto no significa que estos textos no sean dignos de gran interés y que no ofrezcan buenas ocasiones de interpretación. Sin embargo, no hay que creer que aquel manuscrito desmienta el primer libro de *El Capital*, o que lo haga aquel apunte o aquella página cuya publicación no ha sido nunca autorizada por Marx. Se trata del principio de jerarquía de las fuentes.

Después de haber reconocido, por así decir, la autoridad de *primer nivel a los textos autorizados*, me parece razonable reconocer otra de *segundo nivel a los manuscritos orgánicos*, aquellos textos que los filólogos consideran «obras», es decir, escritos organizados y desarrollados según una consistencia lógica comprobada (aquí es posible luego matizar más). Además, hay que atribuir un *tercer nivel a los extractos y a las notas*, en particular a los que no han sido reutilizados ni para el primero, ni para el segundo nivel. Aún consciente de la complejidad de tal distinción y del hecho de que existen casos límites en los que es difícil asignar una prioridad a éste o a aquel texto², creo que prescindir de esta jerarquización significa entrar en el terreno del «todo es posible», o sea de la nada.

Llegando al segundo libro, Marx *no* publicó *nunca* ningún texto que tratara el proceso de circulación del capital. Aquí nos situamos en el segundo nivel. Aún tenemos numerosos manuscritos, más o menos desarrollados, a partir de los cuales Engels publicó en 1885 el texto tradicionalmente conocido como segundo libro de *El Capital*. Es necesario recordar que este libro no existe como obra autorizada por el autor, y que la edición de Engels, aunque

dotada de autoridad, es una adaptación de los manuscritos ya nombrados y no es la última versión elaborada de Marx. Prescindiendo de la valoración positiva o negativa que se quiera dar al trabajo editorial de Engels, nada puede cambiar el hecho de que los distintos materiales marxianos se quedaron *inacabados*. Después de haber aceptado y asumido esta realidad, tampoco se debe cometer el *error opuesto*: o sea, pensar que no existe un desarrollo orgánico— aunque inacabado— de la teoría de la circulación del capital y que Marx se limitó a escribir apuntes ocasionales; al contrario, se dieron numerosos intentos de redactar el segundo libro. La «función histórica» de la MEGA consiste justamente en ofrecer la posibilidad a quien lo desee de abordar de manera detallada estas cuestiones con los *textos en mano*, dejando de lado las discusiones «en general».

Después de establecer esta premisa, intentaré reconstruir la posición del segundo libro en la arquitectura general de la teoría del capital y explicar cómo Marx llegó a la estructura «final».

II. El proceso de circulación en el proyecto original (Manuscritos 1857-58 y 1861-63)

La primera elaboración del II libro de *El Capital* tal y como lo conocemos a través de la edición de Engels de 1885 es del año 1865 y forma parte del *Manuscrito 1863/65*. Fue éste el primer borrador, redactado según el esquema de los tres libros (cuatro si se incluye el que está dedicado a la historia de la teoría, del que se hablará más adelante³). Sin embargo, no fue la primera ocasión en la que Marx se ocupó de

2. Sólo como ejemplo considérese la llamada *Ideología alemana*. Los filólogos han establecido que este texto no existe como tal, sino que se trata de una serie de artículos recopilados para una revista que nunca se publicó, no de una verdadera obra. Dicho esto, quedan aún los escritos que seguramente tienen un desarrollo orgánico y que en este sentido se pueden llamar «obras inéditas». En cambio, parece que a los llamados *Manuscritos económico-filosóficos* del 44 también se les niega este segundo nivel, de manera que los textos publicados con este título que se encuentra en un nivel intermedio entre la nota y el comentario, deberían tenerse en cuenta, junto a otros fragmentos de la misma época que en cambio aparecieron en la cuarta sección (que contiene extractos, no obras). Éste es un ejemplo de como la MEGA cambia las perspectivas interpretativas tradicionales, aumentando o disminuyendo (como en estos dos casos) la autoridad del texto.

3. En la carta a Kugelmann del 13 octubre de 1866. En cambio, en el Manuscrito 1863/65 tenemos una redacción según la estructura de los tres libros canónicos. Parece ser que durante su elaboración, por lo menos durante la del primer libro, Marx no pensaba todavía en otro libro aparte para la historia de la teoría.

temas relacionados con el proceso de circulación del capital. Evaluar la estructura del capital en este texto es relevante porque, mientras que en las elaboraciones anteriores estaba ausente, en las siguientes ya no desaparecerá la división en tres partes: las metamorfosis del capital y su ciclo, el proceso de circulación del capital social total y su reproducción.

En el plan original que se encuentra en el *Manuscrito 1857/58*⁴, se puede identificar una estructura que corresponde a la tríada universal/particular/singular. En ésta, las categorías presentes en el segundo libro se encuentran en el campo de la universalidad (o capital en general, como es denominado también este nivel). Así mismo, en la exposición Marx parece hacer referencia sólo a los temas de las primeras dos secciones, es decir, no se tiene en cuenta la reproducción social total. Desde este punto de vista, son decisivos los cambios llevados a cabo en el *Manuscrito 1861/63*, donde Marx decidió cuál habría sido la estructura «definitiva». Es imposible dar cuenta aquí de estos acontecimientos en detalle; es suficiente pensar que el desplazamiento del concepto de «acumulación» afecta también la estructura de la circulación. En principio, Marx quería tratar la acumulación después de haber terminado el «capital en general» en relación a los «muchos capitales». La conclusión del «capital en general» se refiere a la relación entre capital y ganancia, después del cuál se habría podido hablar de los diferentes capitales, de su consecución y acumulación. Por razones que aquí no da tiempo a detallar, Marx comprende que para «poner sus propias condiciones» [*Setzung der Voraussetzungen*]⁵ el capital en general no puede prescindir de la acumulación.

Este concepto muestra en seguida su complejidad, dado que la acumulación de un solo capital no es más que un eslabón en la cadena del proceso general de los diferentes capitales. Por lo tanto, para desarrollar las condiciones de la acumulación particular es necesario desarrollar las condiciones de la reproducción social general, o sea de la relación entre los diversos capitales; pero se debe hacer esto antes de que el capital en general se haya «puesto».

En el *Manuscrito 1861/63* se pueden encontrar citas que nos permiten observar cómo se adquiere esta conciencia madura⁶. De hecho, en la parte final del manuscrito⁷ se señalan los primeros intentos, moldeados sobre los *Tableau économique de Quesnay*, de estudiar los esquemas de la reproducción social general como segunda etapa de la acumulación, esto es, el contenido teórico de la tercera sección del segundo libro. Sin embargo, si se excluye este fragmento final, los temas del proceso de circulación están ausentes en este texto, que se centra en cuestiones sobre todo vinculadas a los futuros volúmenes uno y tres. Este punto lo confirma un índice elaborado a finales de 1862, donde Marx esboza la estructura del «primer» y del «tercer capítulo», dejando de lado temporalmente el segundo⁸. Según este nuevo plan, él quiere tratar sólo el «capital en general», que pasa de ser la primera parte a convertirse en el único tema a tratar; esto significa que en este momento no quisiera abordar ni la cuestión de la competencia, ni el crédito, ni el capital ficticio así como tampoco las rentas⁹. La nueva estructura, presente «in se» por primera vez en el *Manuscrito 1863/65*, se articula en dos niveles de abstracción que son (producción + circulación

4. Sobre todo en el más tardío, que se seguirá en la elaboración del manuscrito (cfr. K. Marx, *Líneas fundamentales de la crítica de la economía política (Grundrisse)*, Barcelona, editorial Crítica, 1978, vol. I, pág. 217).

5. «Poner las condiciones» de sí mismo es lo que hace el capital en su generalidad/universalidad; el capital procede de las condiciones que no se han desarrollado de manera endógena, sino exógena. Al final de este desarrollo estas condiciones son reproducidas por el mismo sistema, así que el capital puede convertirse en «proceso».

6. Véase *Un nuovo Marx*, cit., pág. 2. Para profundizar el tema de los niveles de abstracción remito a mi texto *The four levels of abstraction of Marx's theory of «capital»*, in *In Marx's Laboratory. Critical Interpretations of the Grundrisse*. Edited by R- Bellofiore, G. Starosta, and P. D. Thomas, Leiden-Boston, Brill, 2013.

7. MEGA2 II/3.6, págs. 2274 y siguientes.

8. K. Marx, *Teorías sobre la plusvalía*, vol. I, México, Fondo de Cultura Económica, 1980, págs. 383-384.

9. Compárese con la carta a Kugelmann del 28 de diciembre de 1862.



del capital, libro I y II) y formas fenoménicas (capital y ganancia, libro III). Sin profundizar en los demás cambios con respecto a las intenciones de finales de 1862 (relacionados con el libro III), realizados a lo largo de la elaboración de este texto (pues no afectan al proceso de circulación), destacamos lo siguiente: 1) el proceso de circulación del capital, *ahora como antes*¹⁰, pertenece a la universalidad del capital, o sea antes de la relación capital/ganancia y de la competencia entre los varios capitales particulares; 2) ahora la acumulación ya pertenece al capital en general y se articula en dos fases: la del capital particular, que se trata en el primer libro, y la de la sociedad en general, que aparece en el segundo (pero antes de que se ponga como capital y ganancia)¹¹.

A principios de 1865, a lo largo de la elaboración del *Manuscrito 1863/65*, después de haber escrito el libro primero, Marx pasa directamente al tercero, o sea, se salta otra vez el libro segundo. Pero, después de haber redactado

los primeros capítulos del tercero, regresa al segundo. Por fin tenemos así la primera versión del segundo libro según el proyecto «final»: el manuscrito I. Su primera edición en alemán fue posible gracias a la labor de la MEGA.¹²

III. El manuscrito para el segundo libro (1867-1881)¹³

Después de haber elaborado otros textos para el segundo libro, Marx llamará «I» al manuscrito de 1865. Se trata de un típico texto de trabajo, que presenta la división en tres partes, que, como ya hemos dicho, también se mantiene; la posición del segundo libro en el ámbito de los tres de *El Capital* tampoco cambiará desde el «manuscrito I» del 1865 al «manuscrito VIII» del 1881 (última elaboración).

Después de este primer texto, Marx centró sus energías en las labores preparatorias para la publicación del primer libro, que vería la luz en 1867. En principio, él quería publicar el libro primero

10. En el debate sobre los niveles de abstracción del concepto de «capital», algunos han afirmado que el proceso de circulación representa la individualidad del capital. Sin embargo, las evidencias del texto muestran que Marx no tenía dudas sobre el tema: la cuestión siempre ha sido parte del capital en general (o sea que siempre ha estado antes de la relación capital-ganancia, que representa la conclusión de poner las condiciones previas). La ambigüedad surge de la ausencia de una distinción entre Particularización (*Besonderung*) y Particularidad (*Besonderheit*) en el citado índice del *Manuscrito 1857/58*: la primera podría dar lugar a otro subnivel de abstracción— en el caso tratado define el papel de la circulación de la Universalidad —, mientras que la segunda constituye un nuevo y distinto nivel de abstracción (en el caso específico de la competencia).

11. Algunos han afirmado que la presencia de la multiplicidad en la generalidad rompe el viejo esquema articulado según la estructura capital en general/varios capitales (competencia); en realidad, se produce una modificación, no un cambio radical, porque en la reproducción social general los muchos capitales no compiten entre sí, sino que se estudian sólo las estructuras abstractas de sus conexiones para que el proceso pueda tener continuidad en la misma escala o en una escala ampliada. En concreto, la estructura uno-muchos capitales está ya presente en la generalidad, aunque los varios no están compitiendo entre sí. Entonces hay una modificación pero no una transformación radical, porque el resto de los elementos constitutivos de la generalidad (o sea las condiciones en ausencia de competencia) siguen existiendo. En la elaboración del *Manuscrito 1863/65*, contrariamente a lo que se propone en los índices citados de 1862, Marx tratará tanto la competencia, como el crédito, el capital ficticio y las rentas. Esto no afecta directamente a nuestro tema; de todas formas, véase el citado capítulo, pág. 2 de *Un nuovo Marx*, en particular págs. 96 y siguientes.

12. Karl Marx, Friedrich Engels, *Gesamtausgabe* (MEGA). Herausgegeben vom Institut für den Marxismus-Leninismus beim Zentralkomitee der Kommunistischen Partei der Sowjetunion und vom Institut für Marxismus-Leninismus beim Zentralkomitee der Sozialistischen Einheitspartei Deutschlands. Zweite Abteilung, Band 4.1: Karl Marx, *Ökonomische Manuskripte 1863-1867*. Berlin: Dietz, 1988 (ISBN 3-320-00061-6).

13. Ya existe una literatura sobre estas cuestiones, sobre todo en japonés (estos manuscritos han sido analizados por un grupo de trabajo, japonés en su mayoría). En italiano véase R. Hecker, *La seconda sezione de las MEGA² verso el completamento*, en *MEGA²: Marx ritrovato*, cit., págs. 56 y siguientes. También de Hecker véase *New perspectives opened by the publication of Marx's manuscripts of Capital, Vol. II*, en *Re-reading Marx*. cit. págs. 17 y siguientes.

junto al segundo en el volumen I; el volumen II debía contener el tercer libro, mientras que el volumen III estaría dedicado a la historia de la teoría¹⁴. Tanto por la extensión del primer libro como por la falta de un texto definitivo para el segundo, Marx decidió publicar en el I volumen sólo el primer libro. Entre agosto de 1867 y 1868 escribió otros materiales tanto para el segundo como para el tercer libro; que serían compilados en sendos fascículos bajo los títulos «para el II libro» y «para el III libro». El material para el segundo fue posteriormente denominado «III» y conocido como el «cuaderno III»; éste contiene principalmente citas tomadas de los cuadernos de fragmentos del período 1861-63 y que se refieren sobre todo a Smith. Otro manuscrito de cincuenta y ocho páginas, que no pertenece al III, trata del primer capítulo y del principio del segundo (aquí se interrumpe). El texto fue posteriormente numerado «IV» y está bastante desarrollado, es casi como una versión en limpio; éste es mejor que el II (del cual hablaremos después). El texto se acompaña de un fragmento de cuatro páginas muy tortuoso y corregido varias veces.

Actualmente todos estos materiales se han publicados en el volumen 4.3 de la segunda sección, el que faltaba para completarla¹⁵. El resto de los manuscritos para el segundo libro han sido publicados recientemente en el mencionado volumen 11 de la segunda sección (MEGA² II/11). Se trata de la *primera publicación* en lengua original de los manuscritos marxianos para el segundo libro redactados desde 1867 hasta su muerte (los últimos se pueden situar en el 1881). Por lo tanto, éste volumen llena una laguna enorme: los expertos pueden por fin leer a Marx y valorar su trabajo por lo que realmente ha sido, sin mediaciones editoriales.

El manuscrito al que aludíamos, que posteriormente fue denominado «II», se escribió entre comienzos de 1868 y la mitad de 1870.

Todos los demás materiales se remontan al período de noviembre de 1876 y mediados de 1881. A comienzos de 1868 Marx trabajó a la vez en el II y el IV, usando tanto el I como el Manuscrito 1861-63, además del resto de los extractos. El texto que comenzó como una copia a limpio, se convirtió progresivamente en un cuaderno de trabajo, hasta que se interrumpe en correspondencia del tercer capítulo. Mientras tanto, la irrupción de la Comuna de París obligó a Marx a trabajar con intensidad para la Asociación Internacional de los Trabajadores; el tercer factor que intervino fue la preparación de la segunda edición alemana del I libro, especialmente la elaboración del *Manuscrito 1871-1872*¹⁶, que se utilizará también para la edición francesa (1872-1875). Finalmente, sus malas condiciones físicas determinaron también una larga pausa en el trabajo teórico. En este período escribió muchos cuadernos de fragmentos sobre una amplia variedad de temáticas: agronomía, relaciones agrarias americanas y rusas, dinero mundial, banca, geología, fisiología y finalmente matemáticas. En el otoño de 1876 se dedicó a Dühring.

Ese año Marx retomó, por fin, el trabajo sobre el segundo libro y entre 1876 y 1881 escribió nueve textos entre manuscritos y fragmentos de distinta extensión. Probablemente comenzó con «V» y «VIII» y finalizó con el último pasaje de «VIII». Excepto en este último texto, en su mayoría se trata de una variante del primer capítulo de la primera sección. En realidad, la numeración de estos textos se remonta a Engels y se ha mantenido en la edición crítica por razones de comodidad. Ha sido imposible publicarlos en orden cronológico en la MEGA, porque Marx trabajó simultáneamente en varios de estos textos.

Posiblemente, empezó en octubre-noviembre de 1876 con V, «metamorfosis y circulación». El borrador se interrumpirá en enero-febrero de

14. Carta a Kugelmann del 13 de octubre de 1866.

15. Karl Marx, Friedrich Engels, *Gesamtausgabe* (MEGA). Herausgegeben von der Internationalen Marx-Engels-Stiftung. Zweite Abteilung, Band 4.3: Karl Marx, *Ökonomische Manuskripte 1863-1867*. Berlin: Akademie, 2012 (ISBN 978-3-05-003866-7). Coordinadores: Carl-Erich Vollgraf. Con la colaboración de Larisa Mis'kevic.

16. Este manuscrito, redactado por Marx para preparar la segunda edición alemana del I libro y de la edición francesa, ha sido traducido al italiano y publicado por primera vez en la nueva edición del I libro: véase K. Marx, *Il capitale. Il processo di produzione capitalistico*, editado por R. Fineschi, Napoli, La città del sole, 2012. Véase también *Un nuovo Marx*, cit., págs. 122-126.



1877 para ayudar a Engels en la redacción del *Anti-Dühring*. En este momento, Marx reorganizó y cambió el nombre de los viejos textos del I al IV para tener una idea del grado de desarrollo. Luego elaboró una especie de índice. Al final de esta revisión de los viejos materiales, Marx estableció que habría que basarse en el II. En octubre, después de varias versiones fallidas desde el principio, escribió el VI con materiales anteriores. En julio de 1878 empezó un nuevo manuscrito, para detenerse casi de inmediato (VII, según la numeración de Engels). Los manuscritos V-VII fueron elaborados en su conjunto desde octubre de 1876 hasta mediados de 1880. Finalmente, retomó por última vez el trabajo alrededor de la mitad de 1881. Se trataba de la tercera sección interrumpida en 1877, que corresponde más o menos a la tercera sección impresa (VIII). La elaboración del manuscrito VIII tiene fecha de comienzos de 1877 hasta mediados de 1881.

Por lo que se refiere a la cronología de la elaboración del segundo libro, consta por lo tanto, de cinco partes: 1) el análisis de la circulación en el manuscrito de 1857/58, 2) los primeros bocetos del esquema de la reproducción social en general en el 1863; 3) el manuscrito I de 1865; 4) los manuscritos III (1867/68), IV (1867/68) y II (1868/70) del período 1867/70; 5) los manuscritos V (1876/77), VI (1877), VII (1878/80) y VIII (1877/81) en el período 1876/1881.

Para tener una idea del tamaño, piénsese que mientras que el manuscrito I (MEGA² II/4.1) se desarrolla a lo largo de 243 páginas (de la MEGA) y cubre las tres secciones del volumen; el manuscrito II (MEGA² II/11) tiene 520, cubriendo también las tres secciones (la tercera sólo en parte). El manuscrito V cuenta con 105 páginas y es la nueva versión de la primera sección. El manuscrito VI tiene 13 páginas y trata sólo la primera sección. El manuscrito VII, de 14 páginas, también se refiere sólo a la primera sección. Finalmente, el manuscrito VIII tiene 131 páginas y se dedica a tratar la tercera sección. Pertenecen al volumen también cuatro «fragmentos», de una, cinco, dos y cinco páginas respectivamente. El manuscrito IV, que ha sido recientemente publicado en MEGA² II/4.3, tiene 78 páginas. El III en realidad no existe; Engels denominó así una colección de textos que

estaban en una cartela con el título «pertenece al segundo libro». La edición de Engels de 1885 tiene 482 páginas.

IV. Una comparación entre los manuscritos marxianos para el libro II

En la introducción amplia y detallada del volumen MEGA² II/11, los redactores se han esforzado en destacar las modificaciones más importantes que emergen de la comparación entre los distintos manuscritos. El II es un amplio texto que alcanza casi todos los temas del segundo volumen; con respecto a I, la anterior elaboración «completa» del 1865, éste presenta un desarrollo significativo. Sin entrar de lleno en estas cuestiones, voy a enunciar sucintamente algunos puntos evidenciados por los coordinadores:

- el II desarrolla y amplía tanto la metamorfosis como la rotación del capital;
- se resuelve el problema del fondo de amortización como fondo de acumulación;
- hablando de la reproducción social general se abandona la idea, presente en el capítulo I, de que hay que desarrollar el intercambio entre capital y capital, capital y renta y finalmente entre renta y renta;
- aparece la primera presentación de los esquemas de la reproducción social (en el I no estaban y los de 1863 incluían elementos más «concretos»);
- en este manuscrito sigue existiendo una separación entre «exposición sin circulación de dinero» y «exposición con circulación de dinero»;
- finalmente encontramos una perspectiva sobre la tercera sección diferente de la que conocemos, en efecto se consideran las «condiciones reales del proceso de circulación y reproducción», no la reproducción social total.

En los manuscritos siguientes, en particular V, VI y VII (donde Marx trata sólo de la primera sección), los coordinadores encuentran una distinción más clara en el capital-dinero, entre sus funciones en términos de dinero y en términos de capital; además, está presente una elaboración más analítica y detallada sobre las peculiaridades de la circulación del capital-mercancía.

Por fin, en el manuscrito VIII, dedicado a la tercera sección, destacan:

- una crítica general del dogma smithiano de las fuentes de la renta como parte constitutiva del valor;

- el pasaje del estudio de las «condiciones reales» del proceso de circulación y reproducción al análisis del proceso de la reproducción social en su totalidad;

- la interesante curiosidad de que en los esquemas de la reproducción social total se da el cambio de orden de los dos sectores: mientras que en el II se mencionaban antes los productores de medios de consumo, ahora aparecen primero los productores de medios de producción;

- finalmente, la definición general del proceso, que incluye el papel del dinero.

5. El manuscrito redactado (1884-85) y la edición impresa supervisada por Engels (1885)

Los volúmenes de la MEGA² II/12 y II/13, gracias a su amplia y compleja estructura, permiten por primera vez una evaluación seria y bien fundamentada de la edición de Engels del segundo libro.

El manuscrito editorial preparado por Engels de 1884-85 es el único de estas características que ha sobrevivido en el legado de Marx y Engels: el del tercer libro, que sería igual de interesante, no nos llegó. Las ediciones de Engels del I libro (III edición alemana de 1883 y IV edición alemana de 1890) no habían necesitado esta fase intermedia, porque se basaban en la anterior versión impresa de la obra y sobre indicaciones más o menos detalladas que se referían a fragmentos por modificar y/o sustituir. Las diferencias entre la edición impresa de 1885 y este manuscrito documentan un trabajo de redacción suplementario sobre los borradores, que desgraciadamente no se han conservado.

El trabajo de Engels fue complejo, porque ningún texto marxiano era «imprimible». Si la estructura general del libro era definida más o menos –tres capítulos (posteriormente llamadas secciones)–, lo más difícil era elegir los textos «definitivos». En efecto, estaban disponibles diferentes versiones de la primera parte, redactadas en períodos distintos y con

un distinto grado de desarrollo; en cambio, de la segunda parte tenía dos textos más otras variantes para el primer capítulo; para la tercera parte existían dos versiones más un último manuscrito reciente, que estaba escrito en sucio, sólo para aclarar las ideas. Se han clasificado las intervenciones muy numerosas de Engels según las tipologías que siguen:

1.- Cambios del orden del texto, en particular:

a.- división

b.- desplazamientos

c.- inserción de las notas en el texto principal

d.- relativización de los conceptos

2.- Ampliación del texto, en particular:

a.- integraciones del contenido

b.- actualizaciones

3.- Renuncia a pasajes.

4.- Repeticiones.

5.- Limado del texto a través de:

a.- creación y eliminación de frases y momentos de pasaje

b.- renuncia al subrayado

6.- Corrección:

a.- correcciones en el contenido

b.- adecuación de los conceptos

c.- cambios de estilo

d.- comprobación de los cálculos

e.- comprobación, ampliación y traducción de las citas

Este listado, elaborado a lo largo de la producción de los manuscritos para el libro III, se aplica eficazmente también al II libro. En particular, para este último, se han preparado tres índices útiles: el primero se refiere a las diferencias en la división del texto entre manuscritos marxianos y la versión de Engels; el segundo permite llegar a la procedencia de los textos seleccionados por Engels; el tercero se refiere a los cambios realizados en el texto.

Si la decisión marxiana de dividir la exposición en tres partes fue precoz y posteriormente quedó consumada, las cosas han sido diferentes para la articulación interna de las secciones; aquí el número de casos es muy amplio, sobre todo por lo que se refiere a la «jerarquía» de los niveles. En más de una ocasión no era posible encontrar en los manuscritos un título concreto para una parte del texto, y aún establecer a qué nivel jerárquico de la exposición se sitúa. El



problema de los niveles era especialmente serio en la segunda parte. Por ejemplo, en algunos casos Engels eligió el título utilizado en un manuscrito, seguido luego por un texto procedente de otro manuscrito más o menos correspondiente. Para la tercera parte, sobre todo en lo referente al último manuscrito disponible, el más amplio y utilizado, la división en partes estaba prácticamente ausente. Ésta fue (re) construida por Engels mediante las versiones disponibles en los manuscritos anteriores y sus elecciones.

En general, para la primera sección, Engels usó seis manuscritos distintos. El IV, más antiguo, y II, más reciente, estaban «completos», y abarcaban todo el contenido (también el I era completo, pero no se usó para nada). Los otros manuscritos trataban sólo temas parciales, pero en particular el V era la última versión y seguramente la más trabajada de la primera parte. Por esta razón, se utilizó este último manuscrito, sobre todo para la elaboración de los primeros cuatro capítulos (con varias integraciones sobre todo del VII y en parte del VI). La creación del quinto y del sexto fue más compleja, porque hubo reelaboraciones teóricas importantes en el pasaje del manuscrito I al IV y al II; al final el IV fue el más usado. También el sexto capítulo fue extraído principalmente del IV, pero con integraciones procedentes del II; el II y el IV presentaban varias discrepancias y esto condicionó a Engels, que se movió continuamente entre los dos; además, ésta es la parte donde encontramos más cambios en la versión impresa respecto al manuscrito de Engels; en efecto, se insertaron en los borradores varios pasajes del VIII.¹⁷

Para la segunda parte, Engels se basó principalmente en el II manuscrito, aunque en algunas partes hizo referencia al IV. También el I incluía un desarrollo completo del tema; sin embargo, algunos puntos habían sido «adelantados» con respecto a la exposición «lógica», o sea, estaban desubicados; pero en aquel manuscrito, el mismo Marx se refirió a este hecho y a la oportunidad

de hacer desplazamientos, que se llevaron a cabo en el II. Engels consideró entonces el manuscrito como fragmentario y prefirió recurrir al II, el cual, como ya he dicho, se integró con el IV. El texto no tenía una estructura precisa y fue necesario realizar numerosas selecciones.

Para la tercera parte, Engels recurrió simultáneamente a los manuscritos II y VIII. El primero era una exposición parcial del tema; el segundo, nacido como cuaderno de citas y apuntes, terminó desarrollando algunos temas sólo esbozados en el II y otras temáticas completamente nuevas, como por ejemplo la reproducción ampliada. Engels decidió usar el II para la estructura; en cambio, por lo que se refiere al contenido, utilizó prácticamente casi todo el VIII. Se presenta peliaguda la cuestión de las subdivisiones y de los títulos, ya que no eran frecuentes en ambos manuscritos. Fue necesario tomar numerosas decisiones editoriales, incluso algunas de ellas no dejaron de ser controvertidas; éstas se debaten en la introducción del trabajo MEGA al cual remito.

La tabla 1, procedente de MEGA² II/13, págs. 550 y siguientes, ofrece una síntesis eficaz de cuáles son los manuscritos marxianos, cuándo fueron escritos y del uso eventual por parte de Engels.

VI. Después de 1885. La *Wirkungsgeschichte*

Se dedica una parte relevante de la introducción del volumen II/13 a la *Wirkungsgeschichte* del segundo volumen, esto es, a su recepción y eficacia histórica hasta la muerte de Engels. Una de las cuestiones más interesantes se refiere a la relevancia del prefacio de Engels. Allí el autor no dedica mucho espacio al contenido del libro, a su colocación en el plan general de los tres libros o a la especificidad de su contenido. Después de la primera parte, donde describe el legado marxiano y su trabajo editorial, refuta las acusaciones de plagio según las cuales Marx había

17. Como es bien sabido, Engels describió su actividad editorial en el prefacio del II libro (F. Engels, *Prefacio* de K. Marx, *El Capital. Crítica de la economía política*, Libro segundo, Madrid, Editoria Akal, 1977, págs. 5-10). Sin embargo, Engels no podía evitar ser genérico y escasamente conciso en sus observaciones. En cambio, la edición crítica demuestra cómo su intervención ha sido más amplia de lo que se declaró en esa sede y ofrece la posibilidad de reconstruirla de manera detallada.

El segundo libro de «El Capital» después de la MEGA²

Tabla 1. Manuscritos marxianos usados por Engels.

Manuscrito (entre paréntesis quién ha denominado el ma- nuscrito de esta manera)	Datación de Marx, y/o, respectivamente, de Engels	Datación en la MEGA	Uso por parte de Engels
I (Marx). MEGA ² II/4.1, págs. 137-381.	«probablemente de 1865 o de 1867». (Engels, <i>Prefacio</i> , pág. 11).	Primera mitad de 1865. (MEGA ² II/4.1, pág. 560).	«casi inutilizable». (<i>Prefacio</i> , pág. 11).
II (Marx). MEGA ² II/11, págs. 3-522.	«1870». (Engels, <i>Prefacio</i> , pág. 7). «más o menos de 1868». (Carta de Engels a Laura Lafargue del 22 de mayo de 1883).	Probablemente en los comienzos de 1868 hasta la mitad de 1870. (MEGA ² II/11, pág. 907).	Usado en las tres secciones.
III (Engels). MEGA ² II/4.3 .	Ninguna indicación.	1867-68 (MEGA ² II/4.3).	Poco usado.
IV (Marx). MEGA ² II/4.3.	«escrito antes del ma- nuscrito II». (Engels, <i>Prefacio</i> , pág. 11).	1867-68. (MEGA ² II/4.3).	«Elaboración de la primera sección y de los primeros capítulos de la segunda sección lista para imprimir». (<i>Prefacio</i> , pág. 11). Usado en algunas ocasiones.
«Pasos utilizables pro- cedentes de las anterio- res exposiciones». (MEGA ² II/11, págs. 525-548). «Referencias». (MEGA ² II/11, pág. 525). «Referencias y notas». (Engels, <i>Prefacio</i> , pág. 11).	«A finales de marzo de 1877». (Marx, MEGA ² II/11, pág. 525; Engels, <i>Prefacio</i> , pág. 11).	Entre finales de marzo y mitad de abril de 1877. (MEGA ² II/11, pág. 1323).	Usado en el prospecto de la primera sección.
Primera sección, fragmento I.	Ninguna indicación.	Aproximadamente mitad de abril de 1877. (MEGA ² II/11, pág. 1.348).	
Primera sección, fragmento II.	«19 abril (1877)». (Marx, II/11, pág. 1.348).	19 abril de 1877. (MEGA ² II/11, pág. 1.351).	«Manuscrito V. Los comienzos». (MEGA ² II/11, pág. 1.352).
V (Engels). (Marx, II/11, págs. 556-660).	«1875 o posteriormen- te». «Después de abril de 1877». (Engels, MEGA ² II/11, págs. 1.371 e (sic) 1.744).	Entre finales octubre/ principios de noviembre de 1876 y principios de enero de 1877, y entre el 23 de abril y finales de julio de 1877. (MEGA ² II/11, pág. 1366).	«Última exposición completa [...] de la primera sección. (<i>Prefacio</i> , pág. 11). Utilizado casi del todo.
Primera sección, fragmento III. (Marx, MEGA ² II/11, págs. 663-664).	«empezado el 26 octubre de 1877». (Marx, MEGA ² II/11, pág. 663).	26 de octubre de 1877. (MEGA ² II/11, pág. 1487).	«Para el manuscrito VI (a)». (MEGA ² II/11, págs. 1488- 1489).



Tabla 1 (continuación). Manuscritos marxianos usados por Engels.

Manuscrito (entre paréntesis quién ha denominado el ma- nuscrito de esta manera)	Datación de Marx, y/o, respectivamente, de Engels	Datación en la MEGA	Uso por parte de Engels
VI (Engels). (MEGA ² II/11, págs., 679-683).	Desde «después de octubre de 1877» hasta «antes de julio de 1878». (Engels, <i>Prefazione</i> , pág. 11).	Entre 26 de octubre y mitad de noviembre de 1877. (MEGA ² II/11, pág. 1505).	Se han usado algunos fragmentos.
Fragmento IV. (MEGA ² II/11, págs. 679-683).	«1877 o 78» (MEGA ² II/13, pág. 109, nota).	Probablemente junio/ julio 1878. (MEGA ² II/11, pág. 1574).	«Nota adicional». (MEGA ² II/12, págs. 91-95).
VII (Engels). (MEGA ² II/11, págs. 684-697).	«2 de julio de 1878». (Marx, MEGA ² II/11, pág. 684). «2 de julio de 1878». (MEGA ² II/12, pág. 4; Engels, <i>Prefacio</i> , pág. 12). «Empezado el 2 de julio de 1878». (II/13, pág. 28).	Entre principios de julio de 1878 y comienzos/ mitad de 1880. (MEGA ² II/11, pág. 1580).	Usada como última versión para los primeros dos puntos del capítulo uno de la primera sección.
VIII (Engels). (MEGA ² II/11, págs. 698-828).	«1878». (Carta de Engels a Bernstein del 29 de julio de 1884).	Situable entre el febrero de 1877 y, como mucho, el 1881. (MEGA ² II/11, pág. 1.606).	Usado casi completamente en la tercera sección y en el sexto capítulo (versión impresa).

copiado a Rodbertus. En la introducción de la MEGA se reconstruye el contexto general de la situación de la socialdemocracia alemana, entre las leyes antisocialistas y el debate interno entre las distintas facciones del partido; destaca cómo la postura de Rodbertus se había vuelto popular entre algunos intelectuales («socialistas de cátedra»). En este contexto, la defensa de Marx organizada por Engels, con el acuerdo y la colaboración de Kautsky, perseguía no sólo un objetivo científico, sino también la hegemonía política dentro del movimiento socialista. El prefacio de Engels orientó parte del debate, desplazando la atención del verdadero contenido del libro.

Por lo que se refiere a la recepción «científica», la introducción de la MEGA describe la fría acogida que obtuvo el texto, considerado poco interesante o inútil por los críticos (entre estos: Lexis, Ruhland, Lehr y Groß. El volumen fue reseñado también en tres revistas rusas).

Resulta interesante el carrusel de críticas presentado por los coordinadores y el resentimiento de Engels. El volumen fue acogido fríamente también por varios exponentes del partido, que pensaban que estimulaba la «agitación». En particular, respecto al primer libro se echaba en falta la ausencia de descripciones históricas y un estilo más desenvuelto. Llama la atención que, ya antes de la publicación del libro III, muchos se fijaron en la cuestión *ante litteram* de la conversión de los valores en precios. Sobre este tema hubo cierto debate, con escritos de Fireman, Lehr, Lexis, Stiebeling y Schmidt, que Engels citó en la introducción del tercer libro (recordamos que la posición de Engels en aquel texto condicionó mucho el debate posterior).

Finalmente, en 1893 salió una segunda edición, también supervisada por Engels. Las correcciones se refieren sobre todo a los errores materiales y a la germanización de algunos términos extranjeros o neolatinos.

El segundo libro de «El Capital» después de la MEGA²

Cuando aún vivía Engels, se elaboró una traducción rusa del libro, que también apareció en 1885. Danielson se hizo cargo de ella, trabajando codo a codo con Engels (el proyecto fue esbozado cuando aún vivía Marx). La edición fue «arreglada políticamente» en alguna parte para evitar la censura zarista, sobre todo por las citas de autores y acontecimientos rusos. Moore, que había colaborado en la traducción del I volumen, planeó la publicación de una edición inglesa; desafortunadamente, acontecimientos de su vida privada le alejaron de Inglaterra, así que se desechó el proyecto; sólo en 1907 aparece una primera versión inglesa gracias a Ernest Untermann. La versión danesa de 1887 es de Hans Velhelm Lund, periodista y lingüista. En Francia, Lagargue se encargó de traducirlo; primero se pensó en Roy, traductor del primer libro, sin llegar a nada. Posteriormente, en 1894, se contactó con el periodista Albert Delon,

pero Engels dudó enseguida de sus capacidades lingüísticas. La primera traducción completa apareció en 1900 en Bruselas por obra de Julian Borchardt y Hippolyte Vanderrydt.

Para ver una versión italiana fue necesario esperar hasta tiempos relativamente recientes, cuando Renato Panzieri tradujo el texto en 1953 para «Ediciones Rinascita» (luego fue impresa varias veces para la editorial «Editori Riuniti»). Otra traducción (de los tres libros), fue empezada en 1965 por Ruth Mayer para la editorial «Avanzini-Torraca», coordinada por Eugenio Sbardella (luego llamada Newton Compton). Finalmente, apareció la nueva traducción de Bruno Maffi, realizada para «UTET», editorial de Turín, en 1980. Se entiende que todos estos textos se basan en la segunda edición de Engels del II libro de *El Capital* de 1893. En estos momentos, en todo el mundo no existe ninguna traducción que tenga en cuenta las novedades de la MEGA.

89

.....

Junto al II/4.3, recientemente publicado, los volúmenes presentados permiten por primera vez leer todo el trabajo de Marx sobre el segundo libro y compararlo con la edición que realizó Engels. Éste es uno de los mayores méritos «históricos» de la nueva edición histórico-crítica de las obras de Marx y Engels, la *Marx-Engels-Gesamtausgabe*.

Manuscritos marxianos para el II libro (1867-1881)

MEGA² II/11: Karl Marx, Friedrich Engels, Gesamtausgabe (MEGA). Herausgegeben von der Internationalen Marx-Engels-Stiftung (Amsterdam). Zweite Abteilung. Band 11: Karl Marx, Manuskripte zum zweiten Buch des „Kapitals“ 1868 bis 1881. Berlin: Akademie, 2008 (ISBN 978-3-05-004177-3).

Coordinadores: Teinosuke Otani, Ljudmela Vasina y Carl-Eric Vollgraf. Con la colaboración de Kenji Mori y Regina Roth.

Descripción del volumen: el volumen se divide en dos tomos. El primer tomo, de XIII, 828 páginas, contiene los manuscritos para el segundo libro II, V, VI, VII y VIII, un manuscrito de «repaso» de los primeros cuatro manuscritos y,

además, cuatro fragmentos. El segundo tomo de 1008 páginas contiene la introducción de los coordinadores y además, por cada uno de los manuscritos, las indicaciones sobre la elaboración y conservación, las variantes y las aclaraciones sobre el texto, y también varios índices de los nombres, de la bibliografía citada y de los temas tratados.

Manuscrito redactado por Engels para el II libro (1884-85)

MEGA² II/12: Karl Marx, Friedrich Engels, Gesamtausgabe (MEGA). Herausgegeben von der Internationalen Marx-Engels-Stiftung (Amsterdam). Zweite Abteilung. Band 12: Karl Marx, Das Kapital. Kritik der politischen Ökonomie. Zweites Buch. Redaktionsmanuskript von Friedrich Engels 1884/1885. Berlin: Akademie, 2005 (ISBN 3-05-004138-3).

Coordinadores: Izumi Omura, Keizo Hayasaka, Rolf Hecker, Akira Miyakawa, Sadao Ohno, Shinya Shibata y Ryojiro Yatuyanagi. Con la colaboración de Ljudmela Vasina, Kenji Itihara y Kenji Mori.

Descripción del volumen: el volumen se divide en dos tomos. El primer tomo, de IX, 483 páginas, contiene el manuscrito engelsiano para



entregar sin dilación el texto del segundo libro después publicado por él en 1885. El segundo tomo, de 840 páginas, contiene la introducción de los coordinadores además de las indicaciones sobre la elaboración y la conservación, las variantes y las aclaraciones sobre el texto, y también los varios índices de los nombres, de la bibliografía citada y de los temas tratados.

Versión impresa de Engels para el II libro (1885)

MEGA² II/13: Karl Marx, Friedrich Engels, Gesamtausgabe (MEGA). Herausgegeben von der Internationalen Marx-Engels-Stiftung (Amsterdam). Zweite Abteilung. Band 13: Karl Marx, Das Kapital. Kritik der politischen Ökonomie. Zweiter Band. Hamburg 1885. Berlin: Akademie, 2008 (ISBN 978-3-05-004174-2).

Coordinadores: Izumi Omura, Keizo Hayasaka, Rolf Hecker, Sejiro Kubo, Akira Miyakawa, Kenji Mori, Sadao Ohno, Regina Roth, Shinya Shibata y Ryojiro Yatuyanagi.

Descripción del volumen: el volumen se divide en dos tomos. El primer tomo, de IX, 487 páginas, contiene el texto del segundo libro publicado por Engels en 1885. El segundo tomo, de 303 páginas, contiene la introducción de los coordinadores además de las indicaciones sobre la elaboración y la conservación, las variantes y las aclaraciones sobre el texto, y también los varios índices de los nombres, de la bibliografía citada y de los temas tratados.

Otros volúmenes publicados en los últimos cinco años

Además de los textos de la segunda sección descritos antes, en los últimos cinco años han sido publicados otros cuatro volúmenes (del último – MEGA² III/12 – aparecido muy recientemente, no tenemos descripción); han sido presentados en la página web de la MEGA, junto a los otros volúmenes aparecidos a partir de 1998:

<http://www.bbaw.de/bbaw/Forschung/Forschungsprojekte/mega/de/blanko.2005-02-23.7290726594>. La información que sigue procede de esta fuente.

El primero (MEGA², I/21) pertenece a la primera sección, dedicada a obras, bocetos y artículos, excepto *El Capital*. Son obras de Marx y Engels del período 1867-1871.

MEGA², I/21: Karl Marx, Friedrich Engels, Gesamtausgabe (MEGA). Herausgegeben von der Internationalen Marx-Engels-Stiftung. Erste Abteilung. Band 21: Werke, Artikel, Entwürfe September 1867 bis März 1871. Berlin: Akademie, 2009 (ISBN 978-3-05-004588-7).

Coordinadores: Jürgen Herres, con la colaboración de Rosemarie Giese, Detlev Mares y Richard Sperl.

El volumen contiene los trabajos de Marx y Engels desde septiembre de 1867 hasta marzo de 1871. Se trata de aproximadamente 150 documentos y actas de 169 reuniones del consejo general de Londres de la Asociación Internacional de los Trabajadores, que permiten observar la participación activa de Marx y Engels en los debates entre los representantes de los trabajadores y de los sindicatos europeos.

Desde un punto de vista cronológico, el volumen empieza con los intentos de Engels y Marx de promover la reciente publicación del primer volumen de *El Capital* mediante críticas en revistas y periódicos. Se cierra con textos sobre la historia de Irlanda y sobre la crítica de la política británica en Irlanda, con discursos y esbozos de resoluciones de Marx y con un esbozo de la historia de Irlanda de Engels.

En el marco de los comienzos de la globalización económica, se redactaron documentos y se desarrollaron debates en el ámbito del consejo general de la Asociación Internacional de los Trabajadores, cuya actividad tuvo su culmen en los dos congresos anuales de 1868 en Bruselas y de 1869 en Basilea. Aquí se desarrollan cuestiones como la política exterior, constitucional, sindical y social europeas en Europa.

Durante la guerra franco-alemana de 1870-71, en la serie de artículos «Notes on war» escrita para la editorial londinense «Pall Mall Gazette», Engels comentó los acontecimientos militares; en las proclamas contra la guerra hechos por el consejo general, Marx esbozó las consecuencias políticas del conflicto. Por primera vez se documenta la colaboración de Engels con un comité de Manchester que había cuidado algunos heridos de guerra alemanes.

El segundo volumen (MEGA², III/11) pertenece a la tercera sección dedicada al carteo del período 1860-1861.

MEGA², III/11: Karl Marx, Friedrich Engels, Gesamtausgabe (MEGA). Herausgegeben von der Internationalen Marx-Engels-Stiftung. Dritte Abteilung: Briefwechsel. Bd. 11: Briefwechsel Juni 1860 bis Dezember 1861. Berlin: Akademie, 2005. (ISBN 978-3-05-004180-3).

Coordinadores: Rolf Dlubek und Vera Morozova. Unter von Galina Golovina und Elasna Vasčenko.

En el período en el que tuvo lugar el carteo publicado en este volumen, se dio una mejora de la situación económica después de la crisis del período 1857-58; ésta había sido influida profundamente por la Segunda Guerra de Independencia Italiana en 1860. En Alemania, la mayoría de los liberales y de los demócratas moderados se posicionaron a favor de la unificación nacional mediante la vía prusiana, con la condición de que Prusia se volviera más liberal. En el 1861, en Estados Unidos empezó la guerra civil por la abolición de la esclavitud en los Estados del Sur. Los obreros, que crecían cuantitativamente, volvieron otra vez a ser políticamente activos, antes bajo el apoyo de los políticos liberales, o sea, dentro de los movimientos democráticos. Paralelamente, en Gran Bretaña, en 1860, los Trade-Unions habían fortalecido mucho sus posiciones.

Marx y Engels comentaron los desarrollos de la Guerra de Secesión en la «New-York Tribune». Desde julio de 1860, Engels escribió para el «Volunteer Journal, for Lancashire and Cheshire» y, desde octubre de 1861, Marx escribió para el periódico vienés «Die Presse». La preocupación principal de Marx era lograr llevar a cabo el escrito polémico *Herr Vogt*; en agosto de 1861 comenzó la redacción del *Manuscrito 1861/63*, el segundo gran boceto de *El Capital*.

Los trabajos publicistas de Marx y Engels de 1860 aparecieron en el volumen 18 de la primera sección; el citado manuscrito económico de Marx salió en el volumen 3 (en seis tomos) de la segunda sección. Las cartas publicadas en el volumen III/11 completan la publicación del material de esos años.

Incluidas las cartas no transmitidas hasta nosotros, la correspondencia de ambos en los años aquí documentados comprende 540 cartas. El volumen contiene 386 cartas: 133 de

Marx y Engels respectivamente, y 253 destinadas a ellos. En ese período, ellos estuvieron en contacto epistolar con aproximadamente sesenta personas. La mayoría de las cartas de terceras personas, que han sido guardadas en gran cantidad, han sido publicadas aquí por primera vez.

Entre tantas cartas, 24 pertenecen a la correspondencia entre Marx y Ferdinand Lassalle. Varias nos dan información sobre el viaje de Marx en el continente europeo en la primera parte de 1861, sobre todo sobre su permanencia en casa de Lassalle en Berlín en marzo-abril de 1861. Se describen las negociaciones, luego fracasadas, sobre un periódico que habrían tenido que fundar juntos; igual de vanos resultaron los intentos de Marx para conseguir la nacionalidad prusiana.

El tercer volumen (MEGA², IV/12) pertenece a la cuarta sección dedicada a los extractos del período 1853-1855.

Band IV/12: Karl Marx, Friedrich Engels, Gesamtausgabe (MEGA). Herausgegeben von der Internationalen Marx-Engels-Stiftung. Vierte Abteilung. Bd. 12: Exzerpte und Notizen, September 1853 bis Januar 1855. Berlin: Akademie, 2007 (ISBN 978-3-05-003488-1).

Coordinadores: Manfred Neuhaus, Claudea Reichel. Con la colaboración de Karl-Frieder Grube, Gisela Neuhaus, Klaus-Deeter Neumann, Hanno Strauß, Christine Weckwerth.

La primera parte de este volumen contiene diez cuadernos de extractos, inéditos hasta ahora; se escribieron en el período en el que Marx y Engels eran corresponsales de uno de los más grandes e influyentes periódicos de su tiempo, el *New York Tribune*. Estos fragmentos documentan las lecturas de Marx en la víspera y a lo largo de la Guerra de Crimea. Cinco de éstos tratan la historia de la diplomacia, distintos aspectos de la cuestión internacional y la política exterior de Lord Palmerston.

Principalmente se trata de citas de obras de César Famin, George Henry Francis, Georg Friedrich von Martens, David Urquhart y también de la «Correspondance relative to the Affairs of the Levant» y del «Hansard's Parliamentary Debates». En otro cuaderno Marx elaboró fragmentos sobre la historia de Grecia, Francia y España. Resultan especialmente in-



teresautes las citas tomadas del famoso libro de Augustin Thierry *Essai sur l'histoire de la formation et des progrès du tiers état*. Otros cuatro cuadernos con citas de obras de François-René de Chateaubriand, Victor Du-Hamel, Gaspar Melchor de Jovellanos, Evaristo San Miguel, Manuel de Marliani, Dominique de Pradt, Robert Southey, José María de Torenó, Pedro de Urquinaona, Welliam Walton y otros autores reflejan la profundidad y los resultados obtenidos por Marx estudiando la formación de

la sociedad burguesa en España. En la segunda parte del volumen se ofrece un amplia bibliografía de Engels sobre la revolución de 1848-49, fragmentos sobre la guerra revolucionaria en Hungría (de las obras de Friedrich Heller von Hellwald y Arthur Görgey), y también apuntes sobre el desarrollo de la guerra en Crimea, entre otras cosas: organización militar rusa y potencia militar, asedio de la fortaleza de Selistria del Danubio y la «cabalgata mortal» de la brigada de caballería ligera británica en Balaklava.